

# Mittelschule in Hamina, Finnland = Ecole à Hamina, Finlande = School at Hamina, Finland

Autor(en): **Zietzschmann, Ernst**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **17 (1963)**

Heft 10: **Volksschulen = Ecoles publiques = Public schools**

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-331705>

## **Nutzungsbedingungen**

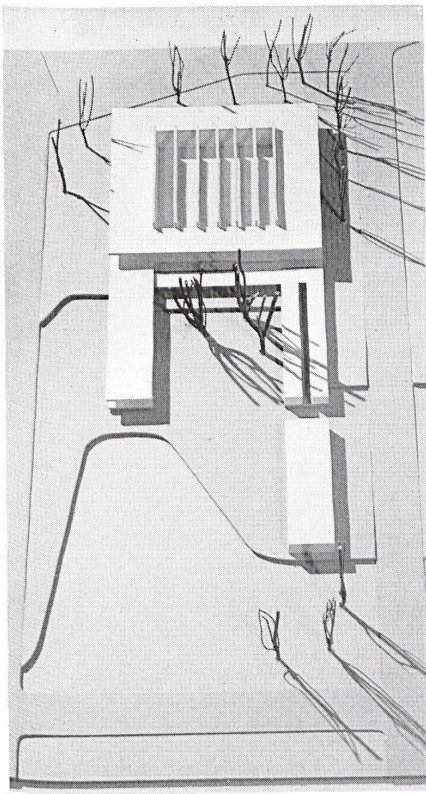
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

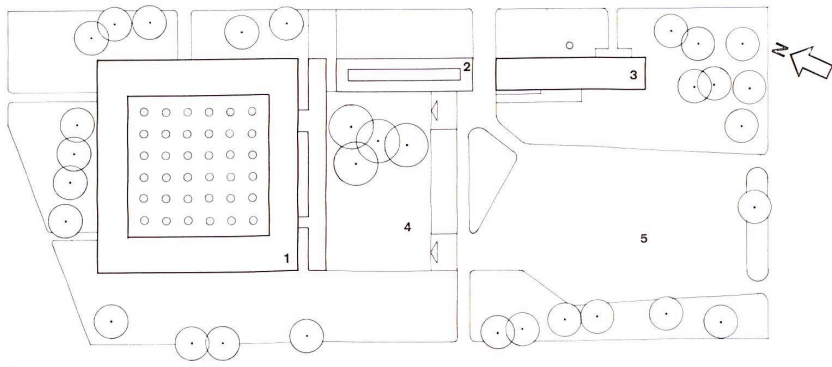
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



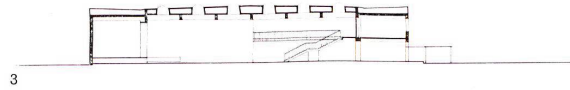
Kaija und Heikki Sirén, Helsinki

## Mittelschule in Hamina, Finnland

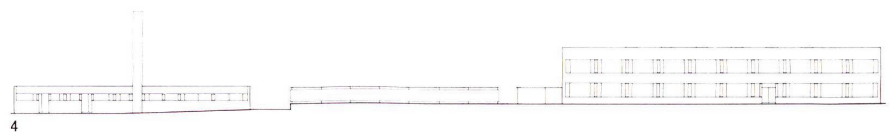
Ecole à Hamina, Finlande  
School at Hamina, Finland



2



3



4

- 8 Zeichnen / Dessin / Drawing
- 9 Handarbeit / Travaux manuels / Manual training
- 10 Umkleide, Waschraum und Dusche, über Treppe erreichbar / Vestiaire, douches accessibles par l'escalier / Dressing-room, lavatory and shower accessible via stairs

- 7 Normalklassen / Classes habituelles / Standard classes
- 8 Speisesaal für Schullunch / Réfectoire / Lunch-room
- 9 Küche / Cuisine / Kitchen
- 10 Haushaltsunterricht / Ecole ménagère / Domestic science
- 11 Lehrerzimmer / Salle de maitres / Teachers' room
- 12 Rektor und Kanzlei / Rectorat et chancellerie / Rector and chancery
- 13 Fahrräder / Vélos / Bicycles
- 14 Holzarbeit / Menuiserie / Carpenter shop
- 15 Metallarbeit / Serrurerie / Metalworking shop
- 16 Hauswartwohnungen / Appartement du concierge / Caretaker's flat

6 Erdgeschoß 1:1000.  
Rez-de-chaussée.  
Ground floor.

- 1 Haupteingang / Entrée principale / Main entrance
- 2 Eingangshalle mit Garderobenkästen / Hall d'entrée avec les armoires de vestiaires / Entrance hall with coat cupboards
- 3 Doppelturnhalle / Halle de gymnastique double / Double gymnasium
- 4 Bühne / Scène / Stage
- 5 Stühle / Sièges / Seats
- 6 Bücherei / Bibliothèque / Library

1 Modell mit Zentralhalle und Erweiterung als Flügelanbau.  
Maquette du hall central et expansion future.  
Model with central hall and future extension.

2 Situation 1:1500.  
Site.

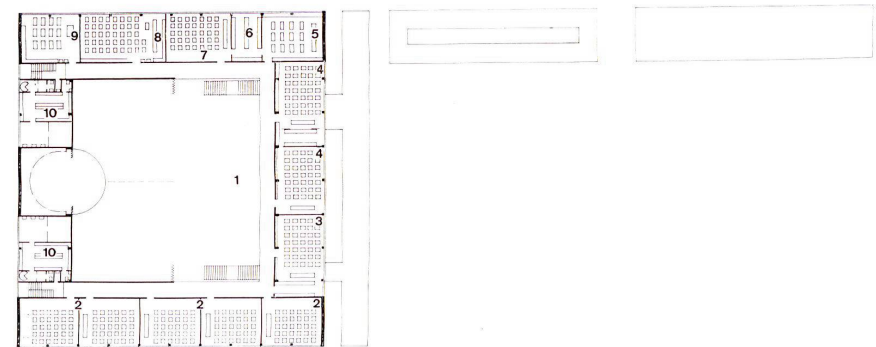
- 1 Schulgebäude / Bâtiment scolaire / School building
- 2 Fahrradständer / Parking à vélos / Bicycle park
- 3 Nebengebäude / Bâtiments annexes / Annex
- 4 Pausenplatz / Préau de récréation / Recess yard
- 5 Spielplatz / Place de jeux / Playground

3 Schnitt durch Halle 1:1000.  
Coupe à travers le hall.  
Section of hall.

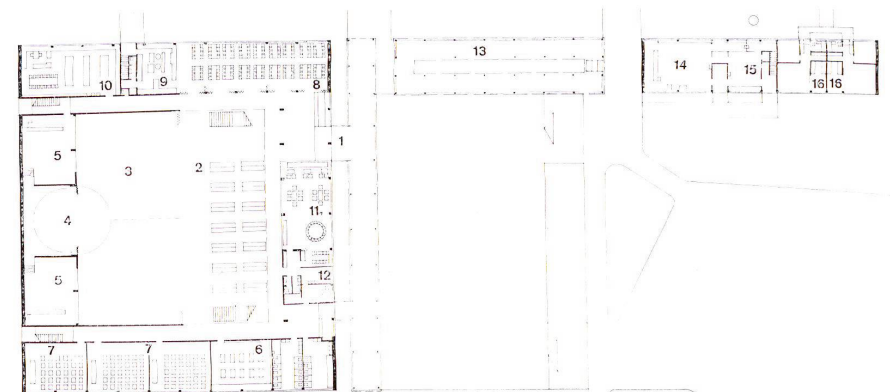
4 Nordostfassade, links Nebengebäude mit Heizung, in der Mitte Fahrradständer, rechts Hauptgebäude.  
Façade nord, à gauche le bâtiment annexe avec la chaufferie au centre le parking à vélos, et à droite le bâtiment principal.  
North-east face, left, annex with heating plant, in middle, bicycle park, right, main building.

5 Obergeschoß 1:1000.  
Etage supérieur.  
Upper floor.

- 1 Zentrale Halle mit Galerien / Hall central avec galeries / Central hall with galleries
- 2 Normalklasse / Classe habituelle / Standard class
- 3 Geschichte / Histoire / History
- 4 Biologie und Geographie / Biologie et géographie / Biology and geography
- 5 Laboratorium / Laboratoire / Laboratory
- 6 Sammlung / Collection / Collection
- 7 Physik und Chemie / Physique et chimie / Physics and chemistry



5



6



1  
Südfassade mit Eingängen.  
Façade sud avec entrées.  
South face with entrances.

2  
Gedeckter Zugang zum Hauptgebäude und Fahrrad-  
ständer.  
Accès couvert au bâtiment principal avec parking.  
Covered entrance to main building and bicycle park.

3  
Nebengebäude mit den beiden Eingängen zu den  
Werkräumen, rechts die Hauswartwohnungen.  
Bâtiments annexes avec les entrées aux ateliers, à  
droite l'appartements du concierge.  
Annex with the two entrances to the workrooms  
right, caretaker's flat.

Für diese Schule lag programmäßig beinahe derselbe Bedarf vor wie in Kemi. Die Architekten variierten das in Kemi angeschlagene Thema der Hallenschule in dem Sinne, daß anstatt einer sehr langrechteckigen eine beinahe quadratische Hallenzone gewählt wurde, die durch eine Fall- und eine Rollwand wieder in 3 Hallenteile abgetrennt werden kann.

Dadurch ergibt sich räumlich eine geschlossener und übersichtliche Gesamtkonzeption. Die Garderobenanlage für die Schule ist wegnehmbar, so daß ein für alle Zwecke der Gemeinde verwendbarer Theater- und Konzertsaal entsteht, der auch von den Galerien aus überschaubar ist. Er ist mit Oberlichtern versehen.

Neben 8 Normal- und 8 Spezialklassen im Hauptgebäude liegen hier in Kemi die Werkstätten und 2 Hauswartwohnungen in einem einstöckigen Übungsgebäude. Die Ventilation ist als Überdrucksystem mit Zuluft in den Hallen und Abluft durch die Klassenzimmer angelegt. Baumaterial: Außen geschlemmter Rotziegel, innen Sichtbeton und unbehandelte Holzdecken aus Schmalriemen. Umbauter Raum 18 000 m<sup>3</sup>, überbaute Fläche 46 × 51 m. Zie.



1  
 Eingangshalle mit wegnehmbaren Garderobenständern, Galerien und Blick zur Turnhalle.  
 Hall d'entrée avec les vestiaires et vue sur la salle de gymnastique.  
 Entrance hall with removable coat racks, galleries and view into gymnasium.



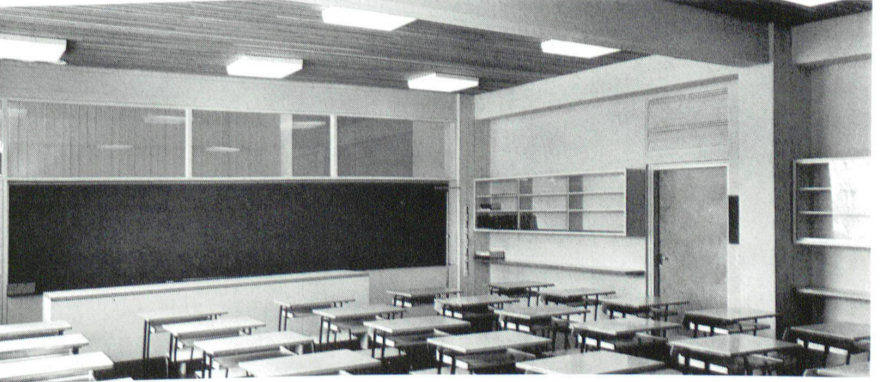
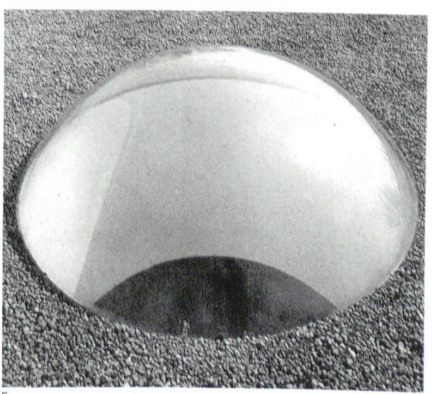
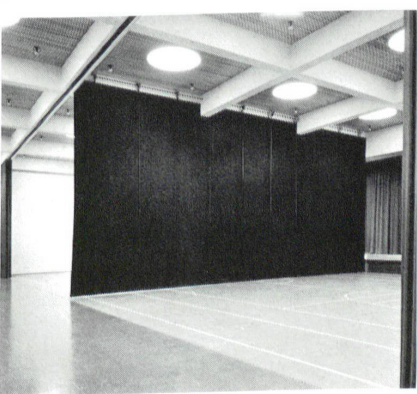
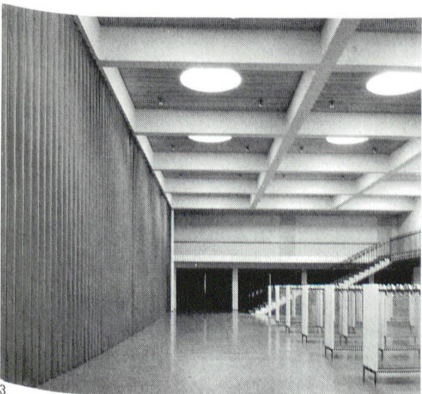
2  
 Die Doppelturnhalle und Aula mit Bühne, von der Eingangshalle aus gesehen. Die Faltwand zwischen Eingangshalle und Turnhallen ist verschiebbar, die Trennwand zwischen den Turnhallen läßt sich aufrollen.  
 Vue depuis le hall d'entrée sur les salles de gymnastique et l'aula. La paroi entre le hall d'entrée et les salles de gymnastique est mobile, celle séparant les salles de gymnastique peut s'enrouler.  
 The double gymnasium and auditorium with stage seen from the entrance hall. The folding wall between entrance hall and gymnasium can slide, the partition between the two parts of the gymnasium can be rolled up.



3  
 Die Faltwand zwischen Eingangshallen und Turnhallen ist geschlossen.  
 La paroi entre le hall d'entrée et les salles de gymnastique est fermée.  
 The folding wall between entrance halls and gymnasiums is closed.

4  
 Aufrollbare Trennwand zwischen den Turnhallen.  
 Paroi de séparation déroulable entre les salles de gymnastique.  
 Unrollable dividing wall between the gymhalls.

5  
 Lichtkuppel über den Hallen.  
 Eclairage supérieur.  
 Overhead lighting of the halls.



6  
 Eine Normalklasse. Holzdecken, Schalungsrohe Betonunterzüge.  
 Classe habituelle. Plafond en bois. Sommiers en béton apparent brut.  
 A standard classroom. Wooden ceilings. Untreated concrete girts.

7  
 Der Lunchraum mit Blick zur Küche. Auch dieser Raum ist durch Faltwände unterteilbar.  
 Le réfectoire avec vue sur la cuisine. Ce local peut être divisé avec des parois mobiles.  
 The lunchroom looking toward the kitchen. This room as well can be subdivided by folding walls.

